

Curso

2014/2015

Asignatura

LENGUA EXTRANJERA II (ALEMÁN)

### **1º Comentarios acerca del programa del segundo curso del Bachillerato, en relación con la Prueba de Acceso a la Universidad**

En la Prueba de Acceso de alemán se comprobarán:

- (a) los conocimientos lingüísticos pasivos y activos del alumno (uso correcto de la lengua) y
- (b) la competencia comunicativa (uso adecuado de la lengua en diversos contextos y capacidad de utilizar estrategias compensadoras de las posibles deficiencias lingüísticas).

(a): Los conocimientos lingüísticos requeridos son los que se ofrecen en el "Zertifikat Deutsch als Fremdsprache" del Deutscher Volkshochschul-Verband y del Goethe-Institut. Éste abarca las formas y estructuras gramaticales básicas del alemán y el vocabulario necesario para poder comunicarse en situaciones de la vida corriente. Excepcionalmente se utilizarán palabras no contenidas en esta lista, pero siempre deducibles por el contexto o los conocimientos generales o lingüísticos (alemán, inglés y español) previos del alumno.

Los temas que se tratarán son sobre todo: la persona (nombre, dirección, teléfono, fecha de nacimiento, edad, sexo, familia, orígenes, escuela, aspecto físico, costumbres y actividades del día), cuerpo humano (partes del cuerpo, higiene y cuidado del cuerpo, salud y enfermedad, accidentes, alimentación, tabaco y alcohol), vivienda (habitación propia, mobiliario, jardín, casa) el entorno (comarca, ciudad, país, animales, clima y tiempo), comida y bebida (alimentos, comidas, restaurantes), medios de comunicación (e-mail, Internet, teléfono, cartas, postales), relaciones personales (familia, amigos, profesores, compañeros, mascotas), situaciones personales (proyectos de futuro, discriminación, trabajo y paro), viajes y comunicaciones (medios de comunicación, lugares de vacaciones, equipaje, alojamiento), compras (negocios, precios, diversiones, juegos), formación (universidad, aprendizaje de lenguas, exámenes), tiempo libre y vacaciones (intereses, hobbies, cine, conciertos, televisión, radio, leer, deportes, fiestas, diversiones). Todos los temas se tratarán de una forma muy general y nunca especializada.

(b): La competencia comunicativa se basará principalmente en el uso de los conocimientos lingüísticos en función del contexto. Se complementará con la capacidad de hacer inferencias, de discriminar, clasificar y asociar la información recibida con los conocimientos previos y de utilizar de forma efectiva estrategias compensadoras en los momentos de no disponer de los conocimientos lingüísticos necesarios.

### **2º Estructura de la prueba que se planteará para la asignatura.**

La prueba constará de un texto alemán de hasta 240 palabras sobre alguno de los temas arriba indicados y cinco ejercicios correspondientes:

I. ejercicio de comprensión lectora;

II. ejercicio de elección múltiple acerca de la aceptabilidad de formas alternativas;

III. ejercicio de léxico;  
IV. ejercicio de gramática;  
V. ejercicio de redacción.

### **3º Instrucciones sobre el desarrollo de la prueba.**

#### **3.1 De carácter general.**

Duración: 1 hora y 30 minutos.  
Deberá responder en alemán a todas las cuestiones.  
La puntuación de cada pregunta está indicada en la misma.  
En la prueba no se permitirá el uso de ningún diccionario ni ningún otro material didáctico.

#### **3.2 Materiales permitidos en la prueba.**

Intencionadamente en blanco

### **4º Criterios generales de corrección** *(es imprescindible concretar las valoraciones que se harán en cada apartado y/o aspectos a tener en cuenta):*

La puntuación máxima que se puede obtener en el examen es de 100 puntos. El desglose de éstos se hará de la siguiente forma:

**(I) Comprensión lectora:** máximo 15 puntos (**3 puntos** por pregunta).

En esta sección se intenta comprobar la comprensión del texto por el estudiante.

En cada pregunta se puntuará el acierto de la respuesta con **3 puntos** absolutos, sin posibilidad de gradación.

**(II) Formas alternativas:** máximo 15 puntos (5 puntos por pregunta).

En esta sección se intenta comprobar la capacidad de utilizar formas alternativas (formas que tengan la misma función comunicativa) en un contexto determinado.

El acierto de la respuesta se puntuará con 5 puntos absolutos. No existe la posibilidad de gradación al otorgar los puntos.

**(III) Dominio del léxico:** máximo 15 puntos (3 puntos por respuestas).

En este ejercicio el estudiante debe comprobar que conoce el significado de las palabras propuestas y su antónimo o sinónimo en el texto.

**(IV) Dominio de la gramática:** máximo 15 puntos (3 puntos por espacio en blanco).

En este ejercicio se valorará únicamente el punto gramatical en cuestión. Se otorgarán 3 puntos absolutos por completar correctamente cada espacio en blanco. En este ejercicio no existe la posibilidad de gradación al otorgar los puntos.

**(V) Redacción:** máximo 40 puntos (corrección formal 20 puntos; contenido 10 puntos; expresiones y coherencia del texto 10 puntos).

En el contenido se valorará la exactitud con la que el estudiante responde al tema planteado, la diversidad y amplitud de los aspectos temáticos tratados.

La coherencia del texto hace referencia a la estructuración clara y lógica de la redacción y al uso adecuado de los conectores. El texto no debe ser repetitivo. En la expresión se valorará la destreza y la capacidad de expresarse por escrito, tanto en relación con el vocabulario (variación, propiedad, giros idiomáticos, etc.) como con la claridad y complejidad de las estructuras sintácticas.

Cómputo de faltas en relación con la corrección formal:

Falta morfosintáctica: 1,0 puntos

Falta de expresión: 1,0 puntos

Falta de ortografía: = 0,5 puntos

Falta de signo de puntuación: 0,25 puntos

En caso de que el alumno repita la misma falta varias veces, se contabiliza solamente la primera.

Los puntos conseguidos en el apartado de corrección formal se determinarán según el porcentaje de faltas:

Total de puntos de faltas x 100  
\_\_\_\_\_ = porcentaje de faltas

Número de palabras

Las fracciones serán redondeadas a números enteros (6,4 = 6; 6,5 = 7)

Puntos por porcentaje de faltas



**DIRECTRICES Y ORIENTACIONES GENERALES**  
**PARA LAS PRUEBAS DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD**

|      |          |
|------|----------|
| 20   | 0 - 1    |
| 19,5 | 1,1- 2   |
| 19   | 2,1- 3   |
| 18,5 | 3,1- 4   |
| 18   | 4,1- 5   |
| 17,5 | 5,1- 6   |
| 17   | 6,1- 7   |
| 16,5 | 7,1- 8   |
| 16   | 8,1- 9   |
| 15,5 | 9,1- 10  |
| 15   | 10,1- 11 |
| 14,5 | 11,1- 12 |
| 14   | 12,1- 13 |
| 13,5 | 13,1- 14 |
| 13   | 14,1- 15 |
| 12,5 | 15,1- 16 |
| 12   | 16,1- 17 |
| 11,5 | 17,1- 18 |
| 11   | 18,1- 19 |
| 10,5 | 19,1- 20 |
| 10   | 20,1- 21 |
| 9,5  | 21,1- 22 |
| 9    | 22,1- 23 |
| 8,5  | 23,1- 24 |
| 8    | 24,1- 25 |
| 7,5  | 25,1- 26 |
| 7    | 26,1- 27 |
| 6,5  | 27,1- 28 |
| 6    | 28,1- 29 |
| 5,5  | 29,1- 30 |
| 4,5  | 31,1- 32 |
| 5    | 30,1- 31 |
| 4    | 32,1- 33 |
| 3,5  | 33,1- 34 |
| 3    | 34,1- 35 |
| 2,5  | 35,1- 36 |
| 2    | 36,1- 37 |
| 1,5  | 37,1- 38 |
| 1    | 38,1- 39 |
| 0,5  | 39,1- 40 |
| 0    | 40,1- 41 |

**5º Información adicional** (*aquella que por su naturaleza no está contenida en los apartados anteriores*):

Intencionadamente en blanco

**6º Modelo de prueba:**

**Warum ist das Studium im Ausland so beliebt?**

Mehr und mehr Studenten möchten einen Teil ihres Studiums im Ausland absolvieren. Es gibt viele Gründe dafür. Einerseits haben die Studenten, die erfolgreich im Ausland studieren, die besseren Karrierechancen. Viele Firmen, und nicht nur die großen multinationalen Konzerne, operieren heute auf internationaler Basis, bzw. machen einen immer größeren Teil ihrer Geschäfte per Internet. Da sind Absolventen mit Studienerfahrung im Ausland willkommen, weil sie gewöhnlich nicht nur eine Fremdsprache sehr gut beherrschen, sondern auch das Land und den Markt gut kennen. Ein anderer Aspekt ist, dass man im Ausland, z.B. in den USA, teilweise auch ohne Abitur studieren kann. Es gibt verschiedene Möglichkeiten für ein Auslandsstudium. Wenn man das ganze Studium im Ausland machen möchte, bekommt man keine staatliche Hilfe. Man muss sich selbst um alles kümmern. Wer aber nur ein oder zwei Semester an einer ausländischen Universität studieren möchte, hat mehrere Möglichkeiten der Finanzierung. Eine sehr gute Möglichkeit ist die Teilnahme am SOKRATES/ ERASMUS-Programm. Es macht möglich, dass man maximal 1 Jahr lang an einer europäischen Universität studiert. Die Teilnehmer brauchen nichts zu zahlen und erhalten sogar Extrageld, um die Mehrkosten, die mit einem Auslandsstudium verbunden sind, teilweise zu kompensieren.

**I. LESEVERSTÄNDNIS (3 Punkte pro korrekte Antwort; Maximum: 15 Punkte).**

Geben Sie an, ob die folgenden Aussagen nach dem Text richtig oder falsch sind, indem Sie entweder **nein** oder **ja** ankreuzen.

|  | Nein  | Ja    |
|--|-------|-------|
| 1. Studenten, die im Ausland studiert haben, bekommen leichter eine Arbeitsstelle. | _____ | _____ |
| 2. Im Ausland kann man immer ohne Abitur studieren.                                | _____ | _____ |
| 3. Das ERASMUS-Programm finanziert das Studium.                                    | _____ | _____ |
| 4. Immer weniger Studenten studieren im Ausland.                                   | _____ | _____ |
| 5. Es gibt gar keine Möglichkeiten für ein Auslandsstudium.                        | _____ | _____ |

**II. ALTERNATIVE FORMEN (5 Punkte pro korrekte Antwort; Maximum: 15 Punkte).**

Was hätte man in diesem Text auch sagen können, ohne die Bedeutung zu ändern? Kreuzen Sie die richtige Antwort an (jeweils nur eine).

**6. Mehr und mehr Studenten möchten einen Teil ihres Studiums im Ausland absolvieren.**

- (a). Immer mehr Studenten möchten einen Teil ihres Studiums im Ausland absolvieren.
- (b). Mehrere Studenten möchten einen Teil ihres Studiums im Ausland absolvieren.
- (c). Die meisten Studenten möchten einen Teil ihres Studiums im Ausland absolvieren.

**7. Man muss sich selbst um alles kümmern.**

- (a). Man darf nicht alles allein machen.
- (b). Man muss alles allein machen.
- (c). Man muss nichts allein machen.

**8. Die Teilnehmer brauchen nichts zu zahlen.**

- (a). Die Teilnehmer verbrauchen das Geld.
- (b). Die Teilnehmer müssen nichts zahlen.
- (c). Die Teilnehmer brauchen Geld, um zu zahlen.

**III. WORTSCHATZ ( 3 Punkte pro korrekte Antwort; Maximum: 15 Punkte).**

Suchen Sie im Text ein Synonym oder ein Antonym für folgende Wörter:

- 9. Inland - \_\_\_\_\_ (Antonym)
- 10. minimal - \_\_\_\_\_ (Antonym)
- 11. tun - \_\_\_\_\_ (Synonym)
- 12. national- \_\_\_\_\_ (Antonym)
- 13. bekommen- \_\_\_\_\_ (Synonym)

**IV. GRAMMATIK (3 Punkte pro Lücke; Maximum: 15 Punkte).**

*Füllen Sie die Lücken entweder durch ein Wort (.....) oder eine Endung ( \_\_\_\_ ) aus.*

14. Es gibt mehrere Gründe, die für ein Studium ..... Ausland sprechen. Die Studenten, die das machen, können Fremdsprachen besser ..... alle Anderen.

15. .... gibt aber auch Nachteile. Manchmal ist es kompliziert, eine ausreichend\_\_\_\_ Finanzierung ..... finden.

**V. TEXTPRODUKTION (Fehlerlosigkeit: 20 Punkte; Inhalt: 10 Punkte; Ausdruck: 10 Punkte; Maximum: 40 Punkte).**

Schreiben Sie einen Text von ungefähr **100-120** Wörtern zu dem folgenden Thema:

Welche Vorteile hat es, im Heimatland zu studieren?

**7º Criterios específicos del modelo de prueba:**

**Soluciones al examen y criterios específicos de corrección**

**I. Die Antworten sollen mit Hilfe des Textes gegeben werden.**

1. Ja.
2. Ja.
3. Nein.
4. Nein.
5. Nein.

**II. (Bei dieser Aufgabe muss der Ausgangstext beachtet werden. Der gewählte Satz muss in diesem konkreten Text dieselbe Funktion haben wie der Ausgangstext. )**

6. Mehr und mehr Studenten möchten einen Teil ihres Studiums im Ausland absolvieren. = (a) Immer mehr Studenten möchten einen Teil ihres Studiums im Ausland absolvieren.

7. Man muss sich selbst um alles kümmern. = (b) Man muss alles allein machen.

8. Die Teilnehmer brauchen nichts zu zahlen. = (b) Die Teilnehmer müssen nichts zahlen.

**III. (Hier sollen die Schüler im Text verschiedene Synonyme oder Antonyme zu den angegebenen Wörtern suchen.)**

9. Inland-Ausland
10. minimal-maximal
11. tun-machen
12. national-international
13. bekommen-erhalten

**IV. (Hier sollen die Schüler den Text durch ein fehlendes Wort oder eine fehlende Endung ergänzen.)**

14. Es gibt mehrere Gründe, die für ein Studium **im** Ausland sprechen. Die Studenten, die das machen, können Fremdsprachen besser **als** alle Anderen. 15. **Es** gibt aber auch Nachteile. Manchmal ist es kompliziert, eine ausreichende Finanzierung **zu** finden.

**V. (Der Schüler soll einen Text von ungefähr 100-120 Wörtern zu dem angegebenen Thema schreiben. Hierbei sind folgende Aspekte zu beachten: Fehlerlosigkeit, Einhaltung des Themas, Kohärenz, Treffsicherheit und Variation im Ausdruck.)**